



STICHTING **DIALOOG**
Holland - România

JURNAL

NIEUWSBRIEF ST. DIALOOG

VAN DE REDACTIE

Volgens een recent door Eurostat gepubliceerd onderzoek zijn Roemenen de armsten van de armen in Europa: 10% van de bevolking verdient minder dan € 974 per jaar. Zo verdienen meer dan 1,5 miljoen Roemenen minder dan 5 euro per dag, en dit betekent dat de 10 % van de Roemenen minder dan 2 % van het totale inkomen in het hele land heeft. Daarmee zijn ze zes keer armer dan de armste 10 % van de Europeanen. Wat een cijfers! De regionale verschillen zijn groot. De provincie Buzău, "onze" provincie, scoort vrij slecht met een gemiddeld nettomaandsalaris van € 565. 'Onze' gezinnen zitten daar ver onder, afhankelijk van het aantal kinderen; kinderbijslag is meestal de belangrijkste bron van inkomsten (zie pag. 5). U moet dan denken aan €100- 300 per maand, totale budget.

U begrijpt waarom we ons als Stichting blijven inzetten voor deze mensen die niet het geluk hebben gehad in een huis met een slaapkamer, badkamer en keuken voorzien van alle gemakken geboren te zijn. Ben je voor 1 cent geboren dan wordt je niet snel een dubbeltje laat staan een kwartje.

Daarom ook dit jaar weer veel financiële steun en voedselhulp (zie ook pag. 3 en 4), dankzij uw giften, en uitgaven voor onderwijs. Over onderwijs uitgebreid op pagina 2 en 3. Aan betere huisvesting konden we dit jaar wel wat doen, maar door corona was dit veel minder dan we de laatste jaren gewend waren. Meer hierover op pagina 5. Laten we hopen dat we in 2022 op alle fronten meer tot stand kunnen brengen.

Over de schrikbarende staat van de alfabetisering van de Roemeense bevolking schrijven we op pag. 5.

Voedselpakketten KERST

Het uitdelen van een voedselpakket voor de armste gezinnen in december is al jaren een onderdeel van onze activiteiten. Ook dit jaar. Voor slechts **€ 27** maakt u een gezin al blij. Lees er meer over op pagina 4.

NOVEMBER 2021

INHOUD

Onderwijsproject 2-3
Novemberaardappelen 3
Voedselpakket Kerst 4
Nieuws uit Roemenië 4-6
Bouwproject 5

Financieel overzicht:

Met uw donaties van september werd maar liefst **€ 3.564** overgemaakt, in contanten, voor **34 fam.**

Alle gevers onze hartelijke dank !!!

Als u dit kwartaal uw gezin wilt ondersteunen zorgt u dan dat uw bijdrage **uiterlijk op 1 december** op de rekening van de St. Dialoog staat: **NL92RABO0343711109** o.v.v. R-nr. + naam Roemeens gezin).

Houdt u s.v.p. wel aan deze datum.



ONDERWIJSPROJECT KIND NAAR SCHOOL IN 2021

Niet als vorig jaar zijn dit jaar vanwege corona alleen tassen met schoolbenodigdheden uitgereikt op de dorpscholen van Topliceni en Buda en op twee middelbare scholen in Râmnicu Sărat. Het project "Kind naar School" van de Stichting Dialoog is bedoeld om de financiële drempel voor het volgen van basisonderwijs (6 -14 jaar) en middelbaar onderwijs (15 -18 jaar) te verlagen. De kinderen komen allemaal uit gezinnen die maar nauwelijks het hoofd boven water kunnen houden en voor wie uitgaven aan schoolmateriaal een grote belasting vormen. Vaak zo groot dat de kinderen thuisgehouden worden. Deze blijven daardoor in de vicieuze cirkel van armoede-ongeleterdheid-armoede hangen. Via dit project voorzien wij deze kinderen van het vereiste onderwijs-materiaal waarmee ze toegelaten worden tot de scholen.

De kinderen uit Râmnicu Sărat komen van tal van scholen, en daarom moeten de inschrijvingsbewijzen gecontroleerd worden en dat kon nu niet omdat we hebben besloten niet af te reizen naar Roemenië vanwege de uit de hand lopende besmettingscijfers. Ook in verband met de restricties vanwege Corona op samenkomsten van grote aantallen personen was uitdelen van de pakketten op één centrale plek dit jaar niet mogelijk. Gelukkig was dit wel mogelijk op de basisscholen in de dorpen omdat die gewoon op 13 september zijn gestart en hier geen restricties golden. Het onderwijspersoneel nam hierbij de administratie voor haar rekening. Ook bij de industrijschool in Râmnicu Sărat (15 -18 jaar), een soort VMBO-opleiding, was uitdelen mogelijk omdat ook deze school normaal is opgestart.

De pakketten worden ieder jaar gevuld (al 15 jaar) door de firma Tudose uit Buda. Een enorme klus die desondanks gratis wordt geleverd. We zijn daar de firma Tudose erg erkentelijk voor.



Basisschool

Op 13 september zijn de pakketten op de basisscholen uitgedeeld. Het aantal uitgedeelde pakketten per klas vindt u in de tabel.

aantal uitgedeelde pakketten (Topliceni, Buda)

Cl. Pregătitoare*/Klas I	44
Klas 2/3	47
Klas 4	36
Klas 5/8	79
Totaal	206

(*Cl. Pregătitoare = groep 3 bij ons)



Middelbare school

Op 15 september zijn de pakketten aan middelbare scholieren uitgereikt. In totaal **250 pakketten**.



Uitgaven

De totale kosten van het project Kind naar School komen op **€ 7.725**.

SPORT- EN SPELMATERIAAL

Vanwege het feit dat we een deel van het voor onderwijs begrote geld niet konden uitgeven door de coronamaatregelen hebben we gezocht naar nuttige alternatieven. Die hebben we gevonden.

De dorpsscholen van Buda bezitten amper speelmateriaal voor buiten, voor de lessen noch voor de pauzes. Ze beschikken wel over voldoende terrein om wat toestellen neer te zetten. In overleg met de directie hebben we een keuze gemaakt uit de talloze mogelijkheden van speelmateriaal / speeltoestellen.

Tot nu toe zijn basketballen, basketbalkorven, volleyballen, voetballen, een tafeltennistafel + toebehoren, trainingskegels en trainingsvestjes geleverd.

Kosten : 2.966 Ron (€ 605).



In de planning echter veel meer. Er moeten door een timmerman uit de buurt speelstoestellen worden gebouwd zoals we die ook vaak tegenkomen bij basisscholen in Nederland.

Hieronder ziet u een paar voorbeelden:



Daarnaast nog een glijbaantje voor de kleuters en wat toestellen met touwen. De toestellen komen op twee basisscholen te staan en twee kleuterscholen. De timmerman had ze eigenlijk al klaar

moeten hebben, maar, dikke pech, hij brak zijn pols en dus minstens anderhalve maand vertraging. Als het meezit worden de toestellen in december opgeleverd.

De kosten zullen € 2.450 bedragen

Steun Vervolgopleiding

Bij het project Steun Vervolgopleiding gaat het om steun aan studenten aan de beroepsopleiding 'Algemene Verpleegkunde' en 'Apothekersassistent'. Voor de in aanmerking komende studenten wordt het schoolgeld van het studiejaar betaald.

Van de vier studenten die het afgelopen jaar zijn ondersteund zijn er drie klaar met de opleiding (en begonnen met het zoeken van een baan) en één is gestopt. We helpen dus nog één student voor het komende jaar. Zij doet de opleiding Verpleegkunde. Helaas konden we geen nieuwe studenten 'aannemen' omdat we daarvoor toch echt met eigen ogen de leef- en woonsituatie willen zien en de financiële situatie beoordelen. Per student betalen we € 350 per jaar.

Totale kosten van het onderwijsproject
Uiteindelijk bedragen de kosten van dit project voor dit jaar dus **€ 11.130.**

Er zijn geen overheadkosten voor zaken als transport, telefoon en administratie. Dit is allemaal mogelijk gemaakt door subsidie van de WM de Hoop Stichting en een donateur die anoniem wenst te blijven.

NOVEMBER AARDAPPELS

Het bestuur heeft besloten een groot aantal gezinnen die tot onze doelgroep behoren (en het in deze tijd erg zwaar hebben) half november 20 kg aardappelen te geven. Kosten per 20 kg € 12,24. Deze gezinnen kregen begin november een uitnodiging om hun pakket op te halen bij onze vaste kruidenier. Op 11 november zijn de pakketten uitgereikt, op vertoon van de uitnodiging en het identiteitsbewijs en na het zetten van een handtekening. Niet alle gezinnen kwamen opdagen. Sommigen zijn in het buitenland aan het werk, ziekte of een andere reden van verhindering kan ook een rol spelen. In totaal kregen **143 gezinnen** een pakket overhandigd.

Kosten van dit project: € 1751



VOEDSELPAKKET 2021

Onze gezinnen hebben het in de winter niet makkelijk (nooit eigenlijk) en de laatste twee jaar al helemaal niet. Veel mensen zijn door de coronacrisis werkloos geworden en de inkomsten zijn toch al minder dan in de zomer, want er is dan geen seizoenarbeid in de (land)bouw. Er gaat steeds meer geld naar verwarming en de voedselprijzen zijn sterk gestegen. Ook deze gezinnen willen graag met de feestdagen van december eens wat extra aan de kinderen (of bij ouderen aan zichzelf) geven. Een voedselpakket komt aan die behoefte tegemoet.

Vorig jaar konden we voor de Kerst **239** voedselpakketten aan de armste gezinnen van onze doelgroep uitreiken. Ons streven is nu 250 pakketten. Het voedselpakket wordt in Roemenië gekocht bij een kruidenier in Râmnicu Sărat die al jaren de voedselpakketten klaar maakt.

Het pakket zal als volgt zijn samengesteld:

- | | |
|----------------------|--------------------|
| - 2 kg rijst | - 1,5 kg kip |
| - 1 kg macaroni | - 1 kg schapenkaas |
| - 3 L zonnebloemolie | - 500 g margarine |
| - 2 kg suiker | - 500 g snoepgoed |
| - 2 kg meel | - 1200 g wasmiddel |
| - 1 draagtas | |

slechts € 27 per pakket
Stort wel vóór 1 december



TAALPROBLEMEN

Roemenen die terugkeren van hun werk in het buitenland schrijven hun kinderen in op scholen in het land, maar de kleintjes hebben te maken met aanpassingsproblemen omdat ze de Roemeense taal niet kennen, en de staat doet niets om hen te helpen. Sommige leerlingen zitten tegen een depressie aan omdat ze hun klasgenoten niet bij konden houden, hoewel ze in andere Europese landen tot de besten konden behoren



In gezinnen waarin nog steeds Roemeens werd gesproken en waar ouders de kinderen voorlezen tijdens het verblijf in

het buitenland zijn minder problemen. Er zijn echter ook kinderen die de Roemeense taal als een vreemde taal ervaren. Ze voelen het niet als hun moedertaal. Zij kunnen het tempo op school niet bijbenen.

Naarmate we verder komen in de onderwijscyclus, begint het taalniveau af te nemen. Vooral bij middelbare scholieren doen zich problemen voor. Ze spreken wel Roemeens, maar grammaticaal niet correct.

ENQUÊTE

De afgelopen twee jaar zijn we niet in Roemenië geweest om onderwijspakketten uit te reiken aan basisschoolkinderen uit Râmnicu Sărat. Daardoor zijn we een beetje kwijt hoe de gezinssamenstelling van onze doelgroep is qua schoolgaande kinderen. Sommige kinderen kunnen de school al verlaten hebben, er kunnen aan de onderkant kinderen zijn bijgekomen en mogelijk hebben sommige kinderen een klas gedoubleerd. Daarom sturen we alle gezinnen uit RS die wij kennen een eenvoudig enquêteformulier om aan te geven welke kinderen in welke klas onderwijs volgen. We hopen dat de ouders dat formulier kunnen lezen (zie pag. 5) en voldoende gemotiveerd zijn het formulier in te vullen en terug te sturen (de portokosten hebben wij al betaald).



BOUWPROJECT

In de Jurnal van augustus hebben we verteld over een bouwproject voor een gehandicapte moeder met twee kinderen die bij haar ouders in woonde. We hebben het ouderlijk huis nu uitgebreid met één kamer en een halletje zodat het gezin een beetje kan ademen. Het project is nu voltooid. De muren zijn geïsoleerd met polystyreen, het huis heeft elektra en er is een stenen kacheltje geïnstalleerd. Geen water, dat halen de mensen van een kraan uit de tuin, die door Dialoog jaren terug is geïnstalleerd. De totale kosten bedragen € 6250, waarvan € 1385 arbeidsloon. In de jaren 2000 maakten we voor die prijs twee huisjes van 'poepsteen' maar die tijden zijn definitief voorbij. In 2007 is Roemenië toegetreden tot de EU en is 'poepsteen' verboden. De foto's tonende voortgang en het resultaat. De volledige aanbouw is te zien op de foto rechtsboven, met het zinken dak.



CORONA IN ROEMENIË

Het gaat heel slecht met de epidemie in Roemenië. Momenteel (**half november**) is de sterfte per dag en per miljoen inwoners in de EU nergens anders zo hoog. Dagelijks zien we 300-500 sterfgevallen. De reden is duidelijk. Slechts 36 % van de Roemenen is tot nu toe gevaccineerd. De animo daarvoor is klein en dat is te danken aan een groot wantrouwen richting overheid en de gebrekkige medische infrastructuur. Wel zijn onder invloed van de sterk toegenomen besmettings- en sterftcijfers opeens veel meer mensen bereid een prik te gaan halen en staan er rijen voor de vaccinatieposten maar het zal tijd gaan kosten om een beetje op niveau van groepsimmunitet te komen. Zeker op het platteland, waar nu juist veel oude mensen wonen. Helaas gaan nu veel scholen weer over op online onderwijs, niet bereikbaar voor 'onze' kinderen.

KINDERBIJSLAG OMHOOG

Het lijkt erop dat gezinnen met kinderen vanaf het volgende jaar, vanaf 1 januari, iets meer kinderbijslag gaan ontvangen. De kinderbijslag zou vanaf 1 januari 2022 met 20% worden verhoogd.

De verwachte bedragen (inclusief verhoging) zijn

486 Ron (€99) voor kinderen onder de 2 jaar en met een handicap en 243 Ron (€49,60) vanaf 1 januari voor kinderen vanaf 2 jaar. In Nederland liggen die bedragen ca. 3 tot 6x hoger.

FUNCTIONEEL ANALFABETISME

De term functioneel analfabetisme wijst op het ontbreken van basisvaardigheden om te lezen, schrijven en rekenen of op beperkte vaardigheden om een tekst te begrijpen. Steekproeven van Roemeense studenten die om de 3 jaar werden getest (PISA-test) lieten zien dat zij significant lagere prestaties hadden dan studenten uit andere landen van de Europese Unie, en dat het percentage functioneel analfabeten in Roemenië in het afgelopen decennium tussen de 40 en 45% lag.

Dit is echter nog een geflatteerd beeld. De deelnemende studenten waren allemaal 15 jaar die dat jaar op school stonden ongeschreven. De realiteit is dat sommige leerlingen tot die leeftijd de school verlieten en niet in deze selectie worden opgenomen. Het schooluitvalpercentage in Roemenië is ongeveer 15% (ruim boven het EU-gemiddelde van ongeveer 10%) en het is aannemelijk dat veel van deze leerlingen voor de leeftijd van 15 de school verlaten.

Leerlingen die voortijdig van school gaan, hebben een zeer laag niveau van geletterdheid. In de longitudinale studie waarin bijvoorbeeld gedurende 8 jaar het alfabetiseringsniveau van een steekproef van enkele honderden studenten in Roemenië werd gevolgd, presteerden studenten die voortijdig waren gestopt zeer slecht op leestoetsen die werden afgenomen voorafgaand aan de uitval. Sommige van deze leerlingen waren na 6 jaar onderwijs nog niet in staat een eenlettergrepig woord te lezen, en van degenen die automatisch een lijst met woorden konden ontcijferen, waren er maar weinig in staat om eenvoudige vragen over de inhoud van de tekst correct te beantwoorden.



De genoemde 40-45 % is representatief voor 85 % van de 15-jarigen. Met dit alles rekening houdend is het functioneel analfabetisme hoger dan 50 %.

Helaas ontbreekt het in Roemenië aan politieke wil om de kwaliteit van het onderwijs te verbeteren en aan strategieën voor de middellange en lange termijn.

STICHTING DIALOOG Holland-Romania

Zwarteweg 24

1412 GD Naarden/ 035 6946320

☎ email: stichtingdialooghollandromania@gmail.com

www.stichtingdialoog.com

Bankrek.NL92RABO0343711109

K.v.K. te Hilversum nr. 41195126

St.Dialoog Naarden heeft de ANBI status

COLOFON

Voorzitter

Arda van der Lee

☎035-6562309

Penningmeester

Tjitte van Otichem

☎06 38192788

Secretariaat / Contactgezinnen

Maricica Mobach

☎035-6946320

Onderwijsproject

Hans Mobach

☎035-6946320

PR / Redactie Jurnal

Hans en Maricica Mobach

Comité van aanbeveling:

* Dhr. Sorin Cîrjan -

burgemeester van Râmnicu Sărat

* Dhr. P. Wind - rector van Het

Nieuwe Lyceum - Bilthoven



Dialoog heeft de ANBI-status:

Giften zijn aftrekbaar voor uw belasting. Dialoog staat bij de Belastingdienst genoteerd als **Stichting Dialoog**, gevestigd te **Naarden**. U kunt dit desgewenst checken via deze link :

https://www.belastingdienst.nl/rekenhulpen/anbi_zoeken

PERIODIEKE GIFT 100% AFTREKBAAR

Als u regelmatig giften doet aan uw contactgezin of aan een project van Dialoog kunt u overwegen om dit als **periodieke gift in geld** te doen. Deze zijn namelijk voor de volle 100 % aftrekbaar, dus zonder drempel. De voorwaarden zijn dat u zich voor minimaal 5 jaar vastlegt en u dit via een speciaal formulier bij Dialoog meldt. Een deel van het formulier behoudt u zelf en moet u bij eventuele controle door de Belastingdienst kunnen tonen; ook Dialoog krijgt het formulier. Als u op de site van de Belastingdienst bij 'Zoeken' invult: '**periodieke gift in geld**' kunt u alle nodige informatie krijgen en het formulier downloaden.

Het RSIN-nr van Dialoog (waar om gevraagd wordt) is 807422460.

Een periodieke gift hoeft u niet perse ineens te doen, u kunt deze ook spreiden over de kwartalen, bijvoorbeeld als u uw contactgezin wilt steunen. Er zijn reeds diverse donateurs die u voorgingen! Neem altijd even contact met ons op voor u de formulieren invult.

Ongezonde levensstijl speelt Roemenen parten

Slechts 18% van de Roemenen consumeert dagelijks groenten, terwijl 25% dagelijks fruit nuttigt. Ook op het gebied van sport gaat het niet zo goed - 65% van de Roemenen doet nooit aan sport of beweging. Roemenië heeft ongeveer 10 miljoen burgers die het risico lopen in armoede te vervallen. In de omstandigheden waarin je worstelt om te overleven, is het erg ingewikkeld om een gezonde levensstijl te hebben, vooral omdat die vrij duur is. Dat is de reden waarom veel armen producten van slechte kwaliteit consumeren wat gepaard gaat met allerlei ziekten. Het is een vicieuze cirkel. Geen toeval dat de kindersterfte en de incidentie van hart- en vaat-



ziekten hoger is dan elders, allemaal gerelateerd aan kwaliteit van leven. Een van de meest gebruikelijke manieren om vrije tijd door te brengen is "grillen" - als een manier om te socializen - wat geen voedselvoordelen oplevert, omdat vlees en vleesgerechten vaak vol vet zitten en worden geconsumeerd zonder groenten of ander gezond voedsel. De traditionele Roemeense keuken omvat tussendoortjes tussen de maaltijden, vetrijke voedingsmiddelen met aardappelen en brood, vet vlees, frituren, dus zwaar voedsel en frequente alcoholconsumptie. Het goede nieuws is dat dit ongezonde gedrag kan veranderen door meer verschillende smaken aan te leren, te leren koken en gezonde groenten te eten



en de consumptie van vis, wit vlees zonder vet en plantaardig eiwit te verhogen. Verder is er veel behoefte aan lessen over gezonde voeding.

Een belangrijke factor in de harmonieuze ontwikkeling van de kleintjes is dat ze leren wat een gezonde levensstijl betekent en, impliciet, een goede en correcte voeding.

Er is een leeftijd waarop de mening van de leraar soms belangrijker is dan die van de ouders en dit beïnvloedt de eetgewoonten van het gezin.